

TESTIMONIO: GRABAR ENTREVISTAS DE CAMPO PRELIMINARES



Grabar para apoyar la lucha por los derechos humanos puede resultar peligroso. Puede ponerte en riesgo a ti, a las personas que grabes y a las comunidades donde estás grabando. Evalúa cuidadosamente los riesgos antes de presionar el botón de grabar. Haz lo posible por implementar la siguiente guía, pero debes entender que nada de lo indicado es absoluto, y debes modificar estas prácticas para que se adapten a tus necesidades. Cuando sea posible, busca el apoyo de expertxs locales.

Incluso si no puedes implementar esta guía en su totalidad, el material que hayas recabado en video puede contener información valiosa que podría proporcionar respuestas a las organizaciones de derechos humanos y a defensorxs, y colaborar en la protección de nuestros derechos humanos básicos.

INTRODUCCIÓN

Hay muchas razones por las que documentalistas en el terreno pueden querer grabar con su cámara los testimonios de personas que han sufrido, presenciado o tienen información sobre situaciones de derechos humanos. Estas razones incluyen:

- empoderar a las personas que enfrentaron abusos de derechos humanos dándoles la oportunidad de contar sus historias;
- compartir historias con los medios de comunicación para llamar la atención sobre una situación de derechos humanos y dar voz a las víctimas;
- compartir historias con lxs principales responsables de las decisiones para influir en las políticas y las leyes;
- preservar las historias personales para su registro histórico; y
- documentar los abusos para así apoyar los esfuerzos que supone la búsqueda de justicia y responsabilidad legal.

Si tu objetivo principal para grabar el testimonio es documentarlo con fines de rendición de cuentas legales, lxs expertxs recomiendan:

- obtener formación profesional sobre cómo llevar a cabo dichas entrevistas; y
- documentar la entrevista por escrito en lugar de a través de la cámara en la mayoría de las circunstancias.

Las razones para estas recomendaciones se enumeran en la Parte II, pero para resumir, la obtención irresponsable, la copia o la circulación de una entrevista grabada pueden poner seriamente en peligro la vida del testigo.

OBJETIVO

Si bien la recomendación general es obtener formación y apagar la cámara si estás recopilando testimonios *únicamente* como parte de las investigaciones de derechos humanos, la realidad es que lxs documentalistas no siempre tienen acceso a formación y a menudo están justo en el terreno recogiendo testimonios durante o inmediatamente después de las violaciones de los derechos humanos, cuando es muy difícil sacar un lápiz y un papel. A la luz de esta realidad, esta sección proporciona orientación sobre cómo grabar testimonios para respaldar los esfuerzos de obtener la responsabilidad legal, en caso de que decidas grabar testimonios durante una situación sin mucho tiempo para planificar cuidadosamente una entrevista. Los objetivos específicos de esta sección son los siguientes:

- proporcionar orientación sobre si grabar el testimonio en la cámara o escribirlo; y
- proporcionar orientación, si decides presionar el botón de grabar, sobre cómo grabar una entrevista de campo preliminar que ayudará a investigadorxs profesionales y a abogadxs a garantizar la rendición de cuentas por las violaciones de los derechos humanos.

Esta sección se desglosa en las siguientes partes que se pueden leer por separado o juntas:

PARTE I Entrevistas de campo preliminares vs. entrevistas en profundidad

Esta parte define los tipos de entrevistas que suelen realizarse con testigos y define las diferentes categorías de testigos.

PARTE II Elige tu método de registro

Aquí exploramos las razones para captar una entrevista en cámara o no.

PARTE III Principios y consejos prácticos para grabar entrevistas de campo preliminares

Esta parte resume los principios clave a los que debes atenerte para asegurarte que estás obteniendo testimonios de una manera segura, ética y efectiva.

PARTE IV Realización de entrevistas preliminares: antes, durante y después

Este apartado proporciona una guía práctica y paso a paso sobre cómo grabar la entrevista, incluyendo qué hacer antes, durante y después de que el testimonio se haya compartido frente a la cámara.

PARTE V Más información sobre el consentimiento informado

Aquí definimos "consentimiento informado" y exploramos los complejos cuestionamientos sobre cómo obtenerlo y qué hacer cuando no es posible lograrlo.

INCIDENCIA



EVIDENCIA



ASPECTO CLAVE

DIFERENCIAR ENTRE EL VIDEO PARA LA INCIDENCIA Y VIDEO COMO EVIDENCIA

Video para la incidencia es el uso del video para llamar la atención sobre una cuestión de derechos humanos y presionar a la audiencia para que actúen, con el fin de crear un cambio en las prácticas, políticas o leyes de derechos humanos. Los objetivos principales de grabar el testimonio de una persona para la incidencia son:

- contar una historia convincente;
- empoderar a la persona entrevistada para contar su propia historia;
- honrar los derechos humanos básicos de libertad de expresión y participación en la toma de decisiones gubernamentales;
- amplificar las voces que no suelen escucharse e incluirlas en el llamado al cambio; y
- preservar un registro histórico para las generaciones venideras

Video como Evidencia, se trata del uso de documentación en video en procesos judiciales sobre derechos humanos para responsabilizar civil o criminalmente a los estados o individuos por violaciones de los derechos humanos. El video se puede utilizar en todas las etapas del proceso de administración de justicia, comenzando por la convocatoria de una investigación y terminando en la sala de juicio. El objetivo principal es conseguir un veredicto de un tribunal en el que se requiera que un Estado actúe, que se paguen los daños y perjuicios, que quien es culpable sea enviado a la cárcel, o que una persona que ha sido acusada erróneamente sea puesta en libertad. Los objetivos principales de documentar el testimonio de una persona como evidencia son:

- obtener información objetiva sobre el incidente (quién, qué, cuándo, dónde, etc.);
- identificar otros testigos y pruebas;
- proporcionar una cantidad suficiente de información a investigadorxs profesionales, en caso de que deseen seguir a la persona entrevistada en una fecha posterior; y
- eventualmente responsabilizar a un Estado o persona por la comisión de un delito contra los derechos humanos, o liberar a alguien que ha sido acusadx falsamente.

Si eres unx documentalista en terreno y estás documentando como parte de un proceso de incidencia, a menudo vas a grabar tus testimonios frente a la cámara. Si estás documentando *únicamente* para obtener pruebas o para un proceso de responsabilidad legal, rara vez tendrás que documentar el testimonio frente a la cámara porque las entrevistas preliminares se hacen más a menudo por escrito. Si decides presionar el botón de grabar por razones de incidencia, esta sección te ayudará a hacer más probable que el testimonio que recojas pueda ser utilizado con el propósito legal de obtener rendición de cuentas.

GRABANDO

PARA MÁS INFORMACIÓN

Consulta cómo se puede usar el video en la defensa de los derechos humanos fuera de la sala del tribunal, así como en el proceso de justicia penal, en “El rol del video más allá de un tribunal” en es.witness.org/recursos/video-como-evidencia/

PARTE I

ENTREVISTAS DE CAMPO PRELIMINARES VS ENTREVISTAS EN PROFUNDIDAD

Tipos de Entrevista

Existen dos tipos básicos de entrevistas a testigos: entrevistas de campo preliminares y entrevistas en profundidad. Las características y objetivos de cada una de ellas se describen a continuación.

Entrevista de campo preliminar

Una entrevista breve, a menudo realizada en la escena del incidente, diseñada para obtener información importante que una persona investigadora profesional necesitará durante las primeras etapas de una investigación. Este tipo de entrevista tiende a realizarse en medio de un incidente de derechos humanos o inmediatamente después, mientras que los detalles siguen frescos en la mente del entrevistado.

Los objetivos principales de una entrevista preliminar son obtener:

- información básica y objetiva sobre el incidente - quién, qué, cuándo, dónde, cómo y, a veces, por qué;
- información que ayudará a identificar otros testigos y evidencias y proveerá pistas sólidas que una persona investigadora podría perseguir (en el corto o largo plazo) en sus esfuerzos por reconstruir lo sucedido; y
- suficiente información de contacto para que una persona investigadora profesional pueda ponerse en contacto con la persona entrevistada para darle seguimiento con una entrevista completa si es necesario.

Entrevista a profundidad

Una entrevista más larga y más completa en un ambiente seguro y cómodo, separada en el tiempo y el espacio del incidente.

Los objetivos principales de una entrevista a profundidad son:

- averiguar todo lo que sabe la persona testigo sobre los hechos;
- reunir información para evaluar la veracidad y exactitud de la declaración del testigo;
- saber si hay testigos adicionales o evidencia físicas que la persona testigo conozca; y
- reunir suficiente información personal para permitir localizar al testigo en el futuro (por ejemplo, dirección actual, manejo de las redes sociales, información de contacto de familiares que sabrán dónde está la persona entrevistada en caso de que haya tenido que mudarse).

Si eres una persona documentalista en terreno o de primera respuesta, sólo realizarás entrevistas de campo preliminares. Éste será nuestro enfoque durante el resto de esta sección.

Si estás interesado en mejorar tus habilidades para entrevistar y aprender más sobre la realización de entrevistas en profundidad, ve a la sección de Recursos Adicionales al final de este documento. Sin embargo, ten en cuenta que, no importa lo competente que puedas llegar a ser, la persona investigadora que trabaja en el caso siempre debe completar su propia entrevista en profundidad.



ASPECTO CLAVE

El objetivo de una entrevista de campo preliminar no es obtener una declaración completa y detallada, sino recopilar información confiable que sea lo suficientemente completa como para proporcionar a lxs investigadorxs profesionales pistas sólidas, de manera eficaz y ética. Si la entrevista proporciona pistas y ayuda a una persona investigadora a determinar con quién completar las entrevistas en profundidad y qué preguntar durante esas entrevistas, entonces habrás tenido éxito.

GRABANDO

Tipos de Testigos

Normalmente hay tres categorías de testigos que pueden proporcionar información preliminar en el lugar del incidente o poco después: **espectadores, víctimas y personas que conocen personalmente o de vista a las víctimas**. En las investigaciones tradicionales sobre derechos humanos, estas personas son consideradas testigos clave porque tienen información valiosa sobre las violaciones de los derechos humanos que se han cometido. Lxs testigos clave pueden proporcionar detalles del crimen (por ejemplo, cuántos criminales había, qué tipo de armas se utilizaban, cuándo ocurrieron los hechos, cuántas víctimas había y la magnitud de los daños materiales causados). Sin embargo, puede que no estén en disposición de proporcionar la información requerida para demostrar la participación de aquellxs que tienen la mayor responsabilidad por el crimen. Los equipos legales a menudo necesitan confiar en pruebas de vinculación o pruebas de aviso para probar quién ordenó los ataques o permitió que ocurrieran.

Hay tres categorías adicionales de testigos que debes conocer: **personas con información privilegiada (también conocidxs como chivatos), sospechosxs y expertxs**. Como documentalista en terreno, es poco probable que realices entrevistas preliminares con cualquiera de estas tres categorías. Sin embargo, durante las situaciones prolongadas de atrocidades masivas, hay momentos en que lxs activistas se encuentran en una conversación cara a cara con estas personas. Las directrices específicas sobre cómo entrevistar a personas con información privilegiada, sospechosxs y expertxs están fuera del alcance de esta sección, pero si te encuentras en esta situación, los principios incluidos aquí también son aplicables.

PARA MÁS INFORMACIÓN

[Para obtener más información sobre las pruebas de vinculación, consulta "Demostrando responsabilidades: Grabar pruebas de vinculación y de aviso" en \[es.witness.org/recursos\]\(https://es.witness.org/recursos\)](#)

LO QUE DEBES SABER ANTES DE HACERLO

Quienes son testigos son una parte esencial de cualquier investigación y caso judicial. No importa cuánta evidencia se recoja, sin testigos para explicar su relevancia, es poco probable que la acusación tenga éxito. Dicho esto, lxs testigos pueden ser fuentes complicadas de información, y si las entrevistas no se realizan correctamente, pueden socavar las investigaciones y comprometer tu trabajo para obtener la rendición de cuentas.

Éstos son algunos de los principales desafíos a los que te enfrentas al trabajar con testigos:

Todxs cometemos errores. La memoria humana es imperfecta. Numerosos estudios demuestran que los testimonios de testigos tienden a contener imprecisiones, aunque quien es testigo tenga la mejor de las intenciones. Además, las experiencias traumáticas pueden inhibir aún más la capacidad de un testigo de recordar con precisión los acontecimientos. Por ejemplo, los estudios muestran que cuando una persona es testigo de un crimen en el que se usa un arma (como una pistola o un cuchillo), su enfoque tiende a estar en el arma. Por lo tanto, su capacidad para recordar otros detalles sobre el crimen se reduce considerablemente.

Todxs tenemos prejuicios. La cultura, las creencias religiosas, las afiliaciones políticas, el género, la educación, la clase socioeconómica, el estatus y la edad pueden influir en nuestros prejuicios. Dado que las personas están condicionadas a ver las cosas desde sus propias perspectivas, incluso dos personas que están al lado durante un evento lo experimentarán de manera diferente.

Consider some examples of how this might come into play:

- Si dos grupos religiosos están envueltos en un conflicto y estás realizando entrevistas en una zona donde sólo vive uno de los grupos, el testimonio estará sesgado hacia las creencias de ese grupo.
- El testimonio de lxs agentes de policía suelen considerarse más confiable que el de las personas que están siendo acusadas.
- Las personas que tienen acciones en una empresa que ha sido acusada de mala conducta pueden, conscientemente o inconscientemente, proteger a la empresa, puesto que tienen un interés económico en el resultado del caso.

Tomar parte como testigo puede llevar mucho tiempo y agotar emocionalmente. Lxs testigos pueden resultar muy afectados por la cantidad de tiempo y energía que se requiere para participar en un caso o juicio. La participación puede interrumpir sustancialmente sus relaciones personales, sus trabajos y su propio bienestar. Además, pueden verse empujadx ante el foco mediático de forma intensiva o indeseable. Es importante asegurarse de que son conscientes de estas posibilidades y que opten por participar a pesar de los riesgos.

PARTE II

ELIGE TU MÉTODO DE REGISTRO

Imagínate que estás en la escena de la explosión de un coche bomba enfrente de una escuela, o en una comunidad donde las excavadoras están demoliendo casas ilegalmente, o en un lugar donde una empresa internacional está violando las normas de seguridad y las personas empleadas están trabajando en condiciones peligrosas. Deseas entrevistar a lxs testigos sobre las violaciones de los derechos humanos, ya sea en la escena del crimen o a poca distancia. ¿Deberías conducir las entrevistas frente a la cámara o no? He aquí algunas pautas para considerar.

Principios Clave

Principio 1: No hacer daño

En todas las circunstancias, lxs documentalistas de primera línea deben esforzarse por "no hacer daño" al pedir a las personas que proporcionen información sobre un incidente de derechos humanos. En algunos casos, estas personas, sus familias o sus comunidades pueden estar en situación de riesgo simplemente por el hecho de estar en contacto con unx documentalista que está recolectando testimonios. La grabación de los testimonios en video aumenta la posibilidad de que las personas entrevistadas sean identificadas como alguien que está cooperando con activistas, lo que puede elevar el nivel del riesgo al que se enfrentarán en caso de que el video caiga en las manos equivocadas o sea visto por la persona equivocada.

Lxs documentalistas de primera línea deben hacer todo lo posible por evitar causar daño cuando estén haciendo trabajos de monitoreo. Esto implica sopesar continuamente la necesidad de información y el riesgo potencial de causar daño a quienes les dan dicha información. En algunas circunstancias, esto puede significar que renuncien a la recopilación de información.

Como mínimo, lxs documentalistas de primera línea necesitan:

- comprender los riesgos que entraña la recopilación de información;
- asegurarse de que lxs entrevistadxs dan su consentimiento informado para participar en la entrevista;
- proteger la información documentada;
- tomar precauciones especiales al trabajar con niñxs, personas con discapacidades mentales, sobrevivientes de violencia sexual y otros traumas, así como otras poblaciones vulnerables; y
- en la medida de lo posible, buscar más orientación y capacitación que les ayude a realizar sus entrevistas.

Se entrelazan en esta sección otras estrategias adicionales para asegurar que el principio de "no hacer daño" se cumple durante el proceso de realización de entrevistas.



Principio 2: Solo prueba principal

Es importante entender que los testimonios recolectados o grabados por lxs documentalistxs de primera línea en el terreno pueden - y suelen - servir como valiosas pruebas principales. Las pruebas principales son informaciones que nos llevan a creer que un crimen pudo haber ocurrido. Sin embargo, esa información por sí sola no es suficiente para determinar si realmente ocurrió un crimen. Se deben hacer más investigaciones para determinar si procede iniciar una investigación.

También es importante saber que rara vez - por no decir nunca - se utilizan en un juicio las entrevistas realizadas por documentalistxs de primera línea, debido a dos doctrinas legales clave:

Preferencia por el testimonio en vivo. Las juezas y jueces prefieren que lxs testigos presten declaración en persona, porque esto ayuda a evaluar la credibilidad del testigo y desincentiva los falsos testimonios. Hay raras excepciones a esto en las que el testimonio en vivo no es necesario, aunque siempre es preferible.

Derecho a la confrontación. La mayoría de los tribunales penales otorgan al acusadx el derecho a tener una confrontación cara a cara con lxs testigos que declaran respecto a la participación del acusadx en el presunto delito.

Esto se suele denominar "derecho de confrontación y contrainterrogatorio". En consecuencia, lxs testigos deben ser informadxs de que algún día tendrán que testificar ante el tribunal en presencia de la persona acusada.

Aunque no es probable que las entrevistas preliminares se utilicen en los tribunales, esto no significa que no sean valiosas para fines de activismo o en las primeras etapas de una investigación.



DECISIONES CLAVE

¿ENTREVISTAR O NO ENTREVISTAR? ¿PRESIONAR EL BOTÓN DE GRABAR O NO?

- 1) "¿Debo entrevistar a esta persona o no?"
- 2) "¿Debo grabar esta entrevista en cámara o escribir la información proporcionada?"

Pregunta 1:

Para determinar si entrevistar a la persona o no, ya sea por rendición de cuentas o con fines de incidencia, discute lo siguiente con la persona entrevistada antes de documentar una entrevista.

Pregunta si realizar una entrevista:

- amenazará la seguridad del entrevistadx o la seguridad de su familia o comunidad;
- violará su derecho a la privacidad;
- significará una violación de su dignidad; O hará que la persona entrevistada sea victimizada de nuevo.

Si cualquiera de lo anterior pudiera ocurrir, no deberías continuar con la entrevista.



PREGUNTA 2:

Si, después de considerar lo anterior, decides completar una entrevista de campo preliminar con el propósito de la rendición de cuentas, entonces deberás determinar si el video (o audio) es la elección apropiada o si deberías documentar el testimonio por escrito. Considera las siguientes cuestiones.

ENTREVISTA PRELIMINAR: ¿FRENTE A CÁMARA O POR ESCRITO?

RAZONES PARA DOCUMENTAR LAS ENTREVISTAS PRELIMINARES POR ESCRITO	RAZONES PARA DOCUMENTAR LAS ENTREVISTAS PRELIMINARES FRENTE A LA CÁMARA
<p>Conveniencia: La persona investigadora o abogadx puede leer rápidamente las notas escritas de la entrevista para encontrar la información clave que busca. Con el video, debe revisar todo el video para encontrar la información que necesita. Esto puede llevar mucho tiempo. Si utilizas video, es mejor vincularlo con una sinopsis de la entrevista, una transcripción completa y un resumen de los metadatos del archivo. Aunque se están desarrollando nuevas tecnologías para automatizar la transcripción de video, ésta puede ser muy lenta y/o costosa.</p> <p>Habilidad de quien realiza la entrevista: Entrevistar a lxs testigos de un crimen constituye una habilidad muy especializada: si decides grabar, los errores que puedas cometer como persona entrevistadora también quedarán grabados. Lxs testigos son una parte fundamental de todo caso, y una entrevista que no se haya realizado de manera correcta - incluso si las intenciones de la persona entrevistadora son las mejores - puede comprometer permanentemente la posibilidad de ese testigo para proporcionar más información a lxs investigadorxs, abogadx y tribunales, obteniendo el resultado opuesto a lo que se buscaba.</p> <p>Coherencia: Cada vez que unx testigo relata un incidente, su recuerdo contiene pequeños cambios no intencionales; las historias nunca se cuentan exactamente de la misma manera dos veces. Si se registra una entrevista y luego semanas, meses o incluso años más tarde, se le pide al testigo que testifique en el tribunal, las inconsistencias entre la entrevista grabada y los testimonios dados en el tribunal podrían socavar la credibilidad del testigo. Si la persona entrevistadora escribe lo que la entrevistada dice en notas, será más difícil para la otra parte identificar quién es la persona responsable de las inconsistencias: quien entrevistó o quien fue entrevistadx.</p> <p>Seguridad: Mientras que cualquier entrevista puede poner a una persona en riesgo, las notas escritas de la entrevista divulgan solamente el nombre de la persona junto con su testimonio. Un archivo de video también incluye su cara y voz, haciéndoles más fáciles de identificar.</p> <p>Re-victimización: Algunas personas se sienten incómodas al proporcionar información sobre violaciones de derechos humanos en video, y en algunas situaciones, una cámara apuntando a la persona testigo podría parecer muy intrusiva. Otrxs pueden haber sufrido un trauma importante, y la grabación de una entrevista puede hacer que se sientan victimizados de nuevo. Ver la reproducción de su entrevista también puede causarles un trauma. Tomar el testimonio por escrito puede ayudarte a evitar algunos de estos peligros.</p> <p>Consentimiento informado: Puede ser difícil, o imposible, obtener el consentimiento informado cuando se trabaja después de un incidente de derechos humanos. Si no puedes obtenerlo, la mejor práctica acordada internacionalmente es no grabar la entrevista. Sin embargo, si decides grabar una entrevista sin consentimiento informado, ten en cuenta que la entrevista por escrito es una opción mejor porque hay menos riesgos de seguridad si no se puede ver ni escuchar la cara y la voz de la persona. En la Parte V obtendrás más información sobre el consentimiento informado y qué hacer cuando no es posible tenerlo.</p>	<p>Tiempo y velocidad: Durante o inmediatamente después de un incidente de derechos humanos, el tiempo que tendrás con lxs testigos es limitado. Una entrevista grabada en video se puede realizar mucho más rápidamente que una por escrito. El archivo de video puede luego ser revisado, analizado y transcrito en un lugar tranquilo y seguro.</p> <p>Acceso: Durante o inmediatamente después de un incidente de derechos humanos, el acceso a lxs testigos también puede ser limitado. La situación puede hacer poco práctico o inseguro sacar lápiz y papel y tomar una declaración por escrito. Hay momentos en que la grabación de video o audio son tus únicas opciones viables.</p> <p>Disponibilidad: A veces unx testigo clave puede no estar disponible para el juicio debido a su reubicación, fallecimiento u otras circunstancias extraordinarias. En algunas jurisdicciones y en circunstancias muy particulares, partes de una entrevista pueden ser aceptadas en los tribunales sin la posibilidad de contrainterrogatorio si la persona ya no está disponible para testificar.</p> <p>Evaluación de Credibilidad: Una entrevista grabada en video permitirá a los miembros de una investigación o al equipo legal, que no estaban presentes en terreno, evaluar más fácilmente la credibilidad de unx testigo. Los videos muestran su aspecto físico, su voz, su ubicación. Si se realizan las entrevistas mientras el incidente está sucediendo, el video puede incluso mostrar los acontecimientos en el fondo. Esto añade información contextual muy valiosa al testimonio hablado, algo que una narración escrita no puede capturar.</p> <p>Ayuda a la memoria: Los procesos judiciales pueden ser lentos. En muchas situaciones pueden pasar meses, años, o incluso décadas desde la primera vez que unx testigo da una entrevista y las siguientes entrevistas o su testimonio en el tribunal. Los testimonios grabados frente a la cámara podrían servir para refrescar la memoria de unx testigo en fechas posteriores.</p> <p>Testimonio retirado: Lxs testigos a veces retiran su testimonio por razones personales o porque están presionadxs para hacerlo. El término legal para esto es "retractarse". Si su testimonio original está grabado en video, puede ser admisible en un tribunal en determinadas circunstancias.</p> <p>Incidencia: Por último, como se señalaba al comienzo de esta sección, la rendición de cuentas legal es sólo una de muchas razones válidas para entrevistar a unx testigo frente a la cámara. Puede que tú tengas otras razones para presionar el botón de grabar.</p>

GRABANDO

LISTA DE VERIFICACIÓN: ¿PRESIONAR EL BOTÓN DE GRABAR O NO?

SÍ	NO	
		<i>¿Hay motivos de incidencia para grabar este testimonio, además de razones probatorias?</i>
		<i>¿Es logísticamente más fácil grabar el testimonio que escribirlo?</i>
		<i>¿Es seguro registrar la identidad de una persona (nombre, rostro y voz)?</i>
		<i>¿Es probable que la persona pueda proporcionar información relevante?</i>
		<i>¿Es probable que esta sea la única oportunidad para que alguien hable con esta persona?</i>
		<i>¿Esta persona te parece un testigo creíble y confiable?</i>
		<i>¿Es probable que una entrevista frente a la cámara empodere (en vez de revictimizar) a la persona que da el testimonio?</i>
		<i>¿Hay baja probabilidad de que después dé un testimonio contradictorio?</i>
		<i>¿Es posible obtener el consentimiento informado? (Ve los detalles abajo)</i>
		<i>¿Tengo los medios para preservar de forma segura este video?</i>

La decisión de grabar una entrevista en cámara no es generalmente fácil. Esta es una decisión que deberás tomar con base en la información que tengas en ese momento. Lo ideal sería que pudieras responder "sí" a cada una de las anteriores preguntas antes de optar por presionar el botón de grabar.

GRABANDO

PARA MÁS INFORMACIÓN

Para obtener más información sobre pruebas principales y otros fines que el video puede servir en la búsqueda de la rendición de cuentas, consulta "Todo Sobre La Evidencia" at es.witness.org/ recursos

PARTE III

PRINCIPIOS Y CONSEJOS PRÁCTICOS PARA GRABAR ENTREVISTAS DE CAMPO PRELIMINARES

Las entrevistas de campo preliminares suelen surgir espontáneamente, por lo que las personas entrevistadoras a menudo no tienen tiempo para prepararse a fondo. Dicho esto, si estás leyendo, es probable que busques recopilar testimonios como parte de tu trabajo de documentación de derechos humanos. En una entrevista de campo espontánea, será difícil implementar toda esta guía, pero ten en cuenta estos principios en aquellos momentos en que te encuentres grabando en el terreno.

Las entrevistas llevan tiempo, así que entrevista a las personas con un propósito claro. Las entrevistas pueden llevar mucho tiempo, incluso si la duración de la entrevista real es corta. Se necesita tiempo para identificar a un testigo fiable y creíble, localizar un espacio adecuado para la grabación, preparar y hacer preguntas, etc. Además, se necesita tiempo para organizar cuidadosamente y conservar las imágenes, para transcribir la entrevista, y para revisar el contenido relevante. Sé estratégico con respecto a quién entrevistas y si lo haces frente a la cámara o no.

Preocupaciones de seguridad. Contar la verdad a veces puede poner seriamente en peligro la vida de una persona, su familia o miembros de su comunidad y, a su vez, puede influir en las respuestas que se dan, consciente o inconscientemente. Como entrevistadorx, es tu responsabilidad asegurarte de que la persona entrevistada es plenamente consciente de estos riesgos y proporciona consentimiento documentado.

No pierdas la objetividad. Haz todo lo posible para que tus sentimientos personales no interfieran en la entrevista. No comuniques tus sentimientos sobre el testimonio de la persona entrevistada. Puede que te parezca fatal lo que oyes, pero es mejor dejar tu reacción para más adelante, lejos de la persona entrevistada. Si utilizas un intérprete, asegúrate de que entiende este principio también y que deja sus creencias políticas a un lado al traducir la conversación.

Busca la verdad. Si buscas documentar la rendición de cuentas, tu papel no es demostrar que tu teoría de lo que sucedió es correcta. Tu papel es permitir a lxs testigos compartir sus puntos de vista sobre lo que sucedió, incluso si contradice tus propias creencias. Cada narración contribuirá a acercarnos lo más posible a la verdad sobre lo sucedido. Si obtienes pruebas que sugieran la inocencia de alguien, no temas. El objetivo final es responsabilizar a las personas culpables de los crímenes y asegurarse que lxs inocentes no sean acusadxs de forma equivocada. Además, si tienes información que respalde los argumentos de la defensa, es mucho mejor que la persona investigadora o abogada tenga un pronto conocimiento de dichas pruebas, de modo que no le pillen desprevenidxs y puedan preparar una respuesta a la evidencia antes de que entren a la sala del juicio.

Entrevista a la persona en privado. Todas las entrevistas, incluidas las entrevistas de campo preliminares, deben hacerse en privado - siempre que sea posible - para que la información que aporten lxs testigos no sea vea influenciada por otras personas y no influya en el testimonio de otrxs potenciales entrevistadxs.

Ejemplo:

En casos de violencia de género, una mujer puede minimizar el incidente o incluso negarlo por completo si su esposo está presente durante la entrevista. O si la primera persona que entrevistas dice que el coche de la huida era rojo y el segundo entrevistadx, que pensaba que el coche era azul, escucha estas palabras, es posible que este segundo testigo experimente dudas y sienta confusión sobre lo que debe responder.

Jamás ofrezcas incentivos. Si se ofrecen incentivos a cambio de testimonios, la información que proporcione la persona testigo podría considerarse como poco fiable.

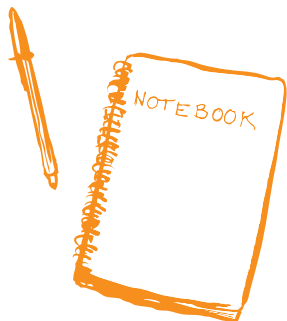
Ejemplos de incentivos serían:

Ayuda financiera, asistencia con solicitudes de reubicación o de visado o protección de testigos.

Compórtate éticamente. La discusión en profundidad sobre la conducta ética a seguir durante las entrevistas está fuera del alcance de esta guía; es un tema complejo y varía de un país a otro y de una cultura a otra. La conclusión es que, una vez que decides recoger un testimonio, es esencial que te comprometas a cumplir con los más altos estándares éticos. De lo contrario, estarás comprometiendo la confiabilidad de la información recopilada, la credibilidad de los testigos, tu propia reputación y la reputación de cualquier organización con la que trabajes.

Cuídate. A menudo es difícil para un testigo contar la historia de una violación de derechos humanos, pero estas entrevistas también pueden ser emocionalmente difíciles para las personas entrevistadores e intérpretes. Busca apoyo emocional cuando sea necesario.

Archivalo. Comprendiendo que nunca se puede estar seguro sobre si una entrevista será valiosa, haz todo lo posible para grabar sólo aquellas entrevistas que piensas guardar y usar para proteger los derechos humanos. Los entrevistados a menudo corren riesgos al dar su testimonio. Haz honor a su esfuerzo, en la medida de lo posible, teniendo en cuenta las limitaciones prácticas, como las cuestiones de seguridad - personal y de los documentos - y espacio de almacenamiento digital.



PARA MÁS INFORMACIÓN

Para obtener más información sobre el archivo de video, consulta la Guía para activistas para archivar video en <http://bit.ly/GuiaArchivoActivistas>

PARTE IV

REALIZACIÓN DE ENTREVISTAS PRELIMINARES - ANTES, DURANTE Y DESPUÉS

Antes

Paso 1: Prepara tu Equipo

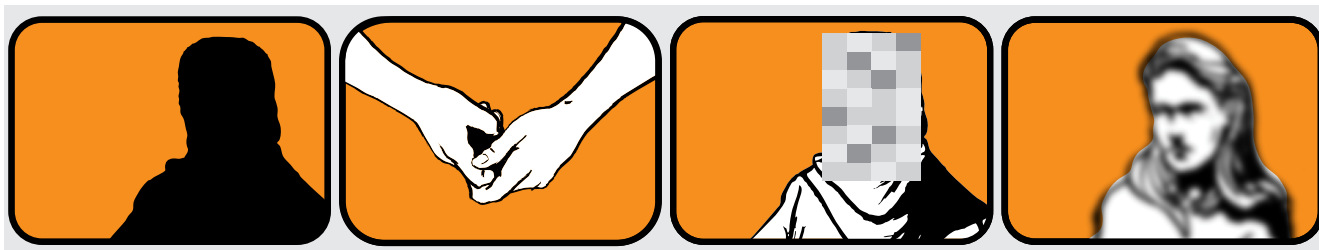
Las entrevistas de campo preliminares se obtienen normalmente en circunstancias poco ideales, pero si tienes un poco de tiempo para preparar tu equipo con antelación, haz lo siguiente antes de ir a grabar:

- borra cualquier información de tu cámara o teléfono (información de contacto, archivos, fotos, etc.) que no desearías que acabaran en manos de las autoridades si fuera confiscada;
- carga las baterías de la cámara o del teléfono;
- establece la fecha, la hora y la ubicación correctas en tu cámara;
- asegúrate de que las tarjetas de memoria tengan suficiente espacio;
- haz pruebas para asegurarte de que tu equipo funciona correctamente; y
- practica grabar con tu equipo para asegurarte de que sabes cómo usarlo correctamente y poder hacerlo fácilmente en condiciones de campo

Paso 2: Identifica y minimiza los riesgos de seguridad

Evalúa cuidadosamente las implicaciones de seguridad de la realización de una entrevista en video. ¿Cómo puede afectarte esto a ti, a la persona entrevistada o a su comunidad? Consulta con la persona entrevistada para ayudar a identificar posibles riesgos y opciones para minimizarlos. Aclara y documenta la información que la persona entrevistada desee mantener confidencial. Considera cómo y dónde almacenarás de forma segura los archivos de video y la documentación después de la entrevista. ¿Los subirás a servidores seguros mediante una conexión a internet cifrada y, a continuación, eliminarás los archivos localmente? ¿Pasarás los archivos originales a alguien de confianza?

Evalúa si necesitas ocultar la identidad de tu testigo durante el proceso de grabación. Debes saber que un testigo anónimo puede proporcionar información importante, pero su testimonio puede ser menos valioso en su avance, a causa precisamente de su anonimato, porque un investigador no podrá evaluar su credibilidad o realizar una entrevista de seguimiento con esa persona.



Paso 3: En la medida de tus posibilidades, Conoce Qué información debes recoger y Por qué

Prepara una lista de preguntas o de temas para la entrevista con tu objetivo en mente. Si no dispones de tiempo para preparar las preguntas, conoce al menos que debes incluir preguntas acerca de la seguridad, además de las preguntas sobre “Quién, qué, dónde, cuándo y por qué.”

LISTA DE VERIFICACIÓN: PRINCIPALES PREGUNTAS DURANTE LAS ENTREVISTAS DE CAMPO PRELIMINARES

Aquí hay una lista de preguntas clave que puedes hacer durante una entrevista de campo preliminar:

	<i>¿Qué preocupaciones de seguridad tienes? ¿Hay alguna acción que quieras que tomemos durante la grabación o después para minimizar sus riesgos y/o los riesgos para su comunidad?</i>
	<i>¿Cuál es tu nombre? Por favor deletréalo.</i>
	<i>¿Podrías decirme la fecha, hora y lugar de esta entrevista?</i>
	<i>Por favor, indica la fecha, hora y lugar de los hechos de los que vamos a hablar.</i>
	<i>¿Puedes describir lo que sucedió? ¿Cómo lo sabes?</i>
	<i>¿Cómo crees que sucedió? ¿Por qué piensas eso?</i>
	<i>¿Puedes decirme a quién le sucedió? ¿Cómo lo sabes?</i>
	<i>Si tienes una opinión sobre por qué sucedió esto, ¿podrías compartir tus pensamientos con nosotros? ¿En qué se basa tu opinión?</i>
	<i>Si es seguro hacerlo, ¿podrías compartir los nombres y la información de contacto de cualquier otra persona que estuviera presente en los acontecimientos o que posea información sobre los hechos?</i>
	<i>¿Hay algún testigo con quien creas que deberíamos hablar o cualquier evidencia física que debemos grabar (como daños a la propiedad, lesiones, áreas de impacto, agujeros de bala o degradación ambiental)?</i>
	<i>¿Podemos nosotros u otras personas contactarte nuevamente en un futuro para seguir con la entrevista o para realizar una más completa? En caso afirmativo, ¿cómo podemos ponernos en contacto contigo? ¿Cuál es tu dirección, número de teléfono, correo electrónico o cualquier otra información de contacto que debemos conocer?</i>

Paso 4: Prepara los materiales de apoyo con antelación

Los materiales de apoyo se pueden utilizar para refrescar la memoria de un entrevistadx, pero no para solicitar una respuesta en particular.

Ejemplos:

- Los mapas pueden ayudar a testigos a proporcionar con más precisión los detalles de la ubicación de un evento.
- Las fotografías de armas comunes pueden ayudarles a identificar un arma que no conocen por su nombre.
- Un calendario puede ayudar a recordar las fechas.



Paso 5: Selecciona testigos

En muchas situaciones, es simplemente imposible entrevistar a todos lxs testigos de un incidente de derechos humanos. Considera el tipo de información que estás tratando de reunir y las carencias informativas que estás tratando de rellenar. A continuación, sé reflexivx acerca de a “Quién” entrevistas y sobre “Qué”. Por ejemplo, un testigo devastado por la pérdida de su familia probablemente podría contar los acontecimientos antes, durante y después del ataque, pero seguramente no estaría bien cualificado para proporcionar detalles sobre las armas utilizadas. Por otro lado, una persona vecina con entrenamiento militar sería la persona más adecuada para entrevistar para averiguar los tipos de armas utilizadas. Además, considera cuántxs testigos necesitas entrevistar para obtener la credibilidad y compensar a lxs testigos que pueden proporcionar información equivocada o poco clara.

Paso 6: Elige una ubicación para la entrevista que sea segura, privada e informativa

Cuando sea posible, ubica un espacio seguro, privado y razonablemente tranquilo para llevar a cabo la entrevista. Puede ser útil encontrar una ubicación que permita a las personas espectadoras ver también la zona donde ocurrieron los incidentes; estas imágenes y sonidos de fondo pueden ayudar a corroborar el testimonio de la persona entrevistada. Por ejemplo, si la persona testigo está hablando de bombardeos mientras el bombardeo está ocurriendo activamente, los ruidos de fondo corroborarán su testimonio. Si la persona testigo está hablando de la quema intencional de una refinería de petróleo, y se pueden ver y oír las llamas en el fondo, esto también corroborará su testimonio. La conclusión es que, aunque es bueno tener imágenes de alta calidad y sonido en algunas situaciones, puede ser mejor sacrificar la calidad de la imagen y el sonido para capturar la información de fondo que da apoyo al testimonio. Esta elección te corresponde solamente a ti, según cuál sea la situación y cómo esperes utilizar el video.

Paso 7: Selecciona a la persona entrevistadora

Si es posible, utiliza dos personas con las que la persona entrevistada se sienta cómodx para grabar la entrevista - una para manejar los aspectos técnicos y la otra para hacer las preguntas. Al seleccionar a una persona entrevistadora, considera su género y sus afiliaciones culturales, políticas y religiosas.

Paso 8: Haz que la persona entrevistada se sienta cómoda

Necesitarás que la gente se sienta cómoda y confíe en ti si quieres que te cuenten su historia honestamente. Preséntate y explica lo que estás haciendo y por qué. Explica todos los aspectos de la confidencialidad y permite que la persona entrevistada haga preguntas antes de comenzar la entrevista.

CUANDO LA PLANIFICACIÓN ES POSIBLE

A pesar de que muchas entrevistas preliminares surgen inesperadamente, hay momentos en que un poco de planificación es posible. Lo que sigue son algunos ejemplos de escenarios en los que podrías elaborar una lista de temas para la entrevista antes de dirigirse al lugar.

Protestas

Si tu comunidad planea una protesta y espera que la policía sea excesivamente violenta, puedes sentarte antes y desarrollar una breve lista de preguntas relevantes que ayudarán a arrojar luz sobre lo que ocurrió, si ocurre un episodio de violencia. Por ejemplo:

- ¿El oficial involucrado en el presunto uso excesivo de la fuerza estaba de servicio o no?
- ¿Qué pasó en los momentos previos al encuentro violento?
- ¿Cómo ocurrió el asalto?
- ¿Qué sucedió después del ataque?

Elecciones

Si estás documentando unas elecciones que se espera que sean polémicas, puede que desees hacer preguntas a lxs testigos; preguntas como:

- ¿Cómo era la situación durante el período previo a las elecciones y al registrarse para votar?
- ¿Cuál fue su experiencia el día de las elecciones, tanto dentro como fuera de los recintos electorales?
- ¿Cómo fueron sus interacciones con lxs funcionarios electorales?

Si estás trabajando para documentar una violación de los derechos humanos en particular o para construir un caso específico, considera la lectura de la sección “Plan de recolección” disponible en es.witness.org/recursos y crea un conjunto relevante de preguntas antes de que vayas a grabar.



Durante

Paso 1: Asegúrate de obtener un consentimiento informado ante la cámara

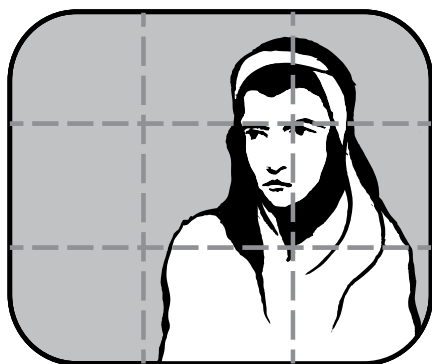
El "consentimiento informado" se refiere a la responsabilidad de quien graba de asegurarse de que la persona entrevistada conoce y entiende completamente las implicaciones potenciales para su seguridad y bienestar que pueden resultar de aceptar una entrevista - especialmente una entrevista en cámara - y del uso futuro de esa entrevista. Por ejemplo, si estás entrevistando a alguien en una aldea remota en el norte de Rusia, donde las tasas de alfabetización son bajas y el acceso a internet es limitado, debes hacer todo lo posible por explicar cómo se usará el video, quién lo verá y los riesgos potenciales a los que puede enfrentarse la persona entrevistada si el video se publica en línea o se pone a disposición del público.

La regla aceptada internacionalmente es que, al realizar entrevistas - tanto frente a la cámara como fuera de ella - con víctimas y testigos de abusos, se debe obtener el consentimiento informado de la persona entrevistada. No obstante, es comprensible que algunos documentalistas que están en terreno encuentren imposible obtener el consentimiento informado en medio o inmediatamente después de un incidente de derechos humanos. La Parte V explora los retos relacionados con el consentimiento informado y qué hacer si no es posible obtenerlo.

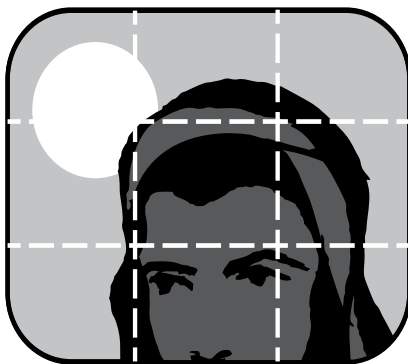
Paso 2: Encuadre, iluminación y sonido

Capturar imágenes con un buen encuadre, iluminación y audio aumenta la posibilidad de que dicho material se utilice en investigaciones, en los medios de comunicación, o para cuestiones de incidencia, y/o sea preservado para la memoria histórica. Sin embargo, es importante reconocer que puede ser difícil centrarse en estos aspectos técnicos mientras estás grabando en la escena de un crimen contra los derechos humanos. Haz todo lo que puedas para capturar imágenes y audios claros para que quienes revisen las imágenes puedan identificar fácilmente al locutor y la ubicación y entender lo que están diciendo. Pero ten en cuenta que la captura de contenido que sea relevante y útil es más importante que la captura de un material técnicamente perfecto. Incluso un material técnicamente imperfecto puede ser valioso por su contenido.

BUEN ENCUADRE



MAL ENCUADRE Y POSICIÓN



PARA MÁS INFORMACIÓN

Para aprender más sobre cámara, sonido y técnicas de iluminación, visita es.witness.org/recursos

Paso 3: Incorpora narración objetiva frente a la cámara

Siempre que sea posible, registra verbalmente la siguiente información con la cámara antes de realizar la entrevista:

- tu nombre;
- tu información de contacto;
- la fecha, hora y lugar de la entrevista;
- un resumen objetivo de una o dos frases que describa el incidente que estás a punto de discutir con la persona testigo; y
- un resumen objetivo de una o dos frases que describa por qué estás entrevistando a esta persona en particular.

Paso 4: Haz las preguntas de la entrevista

Haz preguntas para obtener información básica. Las preguntas clave que se deben hacer durante una entrevista de campo son, primero, acerca de la seguridad y, luego, sobre "quién, qué, dónde, cuándo y por qué".

Haz preguntas neutras. Dependiendo de la situación, es posible que desees comenzar la entrevista con preguntas neutras para crear confianza y ayudar a la persona entrevistada a sentirse cómoda.

Haz preguntas relevantes. Ten consideración con el tiempo de otras personas y haz sólo preguntas que sean relevantes para la persona testigo con la que estás hablando. Por ejemplo, pregunta a un residente que ha sido desalojado de su comunidad sobre cómo su casa fue demolida sin previo aviso o sobre la compensación económica que le ofrecieron o no por su hogar. Guarda las preguntas sobre por qué la comunidad fue desalojada y quién es responsable para el administrador de la comunidad, para un miembro de la institución o para la persona que lleva a cabo los desalojos.

Haz preguntas abiertas. En general, tus preguntas deben ser abiertas, ya que esto generará una respuesta narrativa por parte del entrevistadx. Ejemplos de estas preguntas son:

- Cuéntame acerca de...
- Explícame...
- Descríbeme...

Haz preguntas de seguimiento. Preguntándoles cómo saben que la respuesta que están dando es correcta. Por ejemplo, si preguntas: "¿A qué hora explotó el coche bomba?", es bueno que sigas con preguntas como "¿Cómo sabías qué hora era?" - no porque no creas al entrevistadx, sino porque todxs tenemos dificultad para recordar los detalles correctamente durante situaciones de estrés y pánico. Las preguntas de seguimiento te ayudan a aclarar lo que está diciendo la persona y a mejorar su credibilidad.

Reconoce las barreras lingüísticas y culturales. El género, la raza, la nacionalidad, el grupo religioso, el partido político o la clase socioeconómica del entrevistador -y del intérprete si lo hay- pueden afectar a la calidad de las respuestas obtenidas. Si estás trabajando en equipo, considera las normas y prácticas culturales y piensa cuidadosamente en quién conducirá la entrevista y cómo se formularán las preguntas.

Ejemplos:

- El tiempo se define de manera diferente en diferentes lugares, por lo que quizá no puedas preguntar: "¿Cuántos años hace que ocurrió el incidente?" En su lugar puede que tengas que preguntar: "¿Cuántas cosechas de arroz han pasado desde que ocurrió el incidente?"
- La familia también se define de manera diferente. En lugar de preguntar: "¿Cuántos miembros hay en su familia?" Puede que tengas que preguntar, "¿Cuántas personas comen de su olla cada noche?"

Evita los rumores. Como persona entrevistadora, es tu trabajo asegurarte que la persona entrevistada entiende cómo proporcionar información precisa. Trabaja con lxs testigos para ayudarles a distinguir entre lo que saben que es verdad y lo que simplemente han escuchado de otrxs. En otras palabras, ayúdalos a distinguir el conocimiento de primera mano del de segunda mano. Si la persona entrevistada no ha visto u oído algo, puede perfectamente compartir la información diciendo: "Yo no vi/oí esto yo mismx, pero _____ me informó que _____ sucedió."

Protege tu credibilidad y la de ellxs. Cualquier entrevista grabada en video que hagas puede terminar en el ámbito público, ya sea intencionalmente o no. Si hay alguna sospecha de que has tratado de poner palabras en la boca de alguien o le has presionado a decir algo, se pondrá en duda el testimonio y se podría incluso manchar permanentemente tu propia credibilidad. Por lo tanto, debes evitar las preguntas "dirigidas" en favor de preguntas abiertas.

Ejemplos:

- Pregunta dirigida: ¿Por cuánto sobrepasaba el límite de velocidad el coche rojo cuando se estrelló con el coche gris?
- Pregunta abierta: ¿A qué velocidad iba cada coche cuando ocurrió el accidente?

ASPECTO CLAVE: PREGUNTAS DE SEGUIMIENTO

Es una buena práctica advertir al testigo antes de la entrevista de que, después de casi todas las respuestas que dé, tú harás una pregunta de seguimiento, por ejemplo "¿Cómo sabes esto?" O "¿Cómo sabes a quién le sucedió esto?" Estas preguntas de seguimiento son quizás las preguntas más importantes durante la entrevista, porque inducen al testigo a pensar cuidadosamente, a poner la historia en una secuencia cronológica y a proporcionar información que lo corrobore. En resumen, las preguntas de seguimiento hacen que el testimonio sea más fiable.

Sin embargo, este tipo de pregunta puede hacer que un testigo sienta que no le crees o que estás cuestionando su recuerdo. Por eso es importante asegurarse de que el testigo entiende, antes de grabar, que no pretendes cuestionar su credibilidad personal, su integridad o su memoria, sino que le estás haciendo esas preguntas porque sus respuestas mejorarán el valor de su testimonio.

Ejemplo:

Pregunta: "Dígame qué vio cuando entró por primera vez en la fábrica."

Respuesta: "Vi aproximadamente unas 100 personas trabajando. Todxs parecían tener menos de 14 años. Las condiciones en las que trabajaban eran ...".

Pregunta de seguimiento: "¿Dice usted que vio a unas 100 personas que parecían menores de 14 años?"

Respuesta: "Sí. Eso es correcto."

Preguntas de Seguimiento: "¿Cómo calculó ese número de personas?" y "¿por qué cree que lxs trabajadores tenían menos de 14 años?"

Paso 5: Sigue Grabando

A menos que la persona entrevistada solicite que detengas la cámara, intenta grabar continuamente. Cuanto más continuo sea el material, más confiable será en general. Si necesitas dejar de grabar, es útil decir: "Vamos a tomarnos un descanso, y la hora es ____". Luego, cuando vuelvas a grabar, es útil restablecer la hora, la fecha y la ubicación y proporcionar una breve sinopsis del contexto antes de iniciar la entrevista.

Paso 6: Entrevista a las personas de una en una

Esfúrzate por entrevistar a las personas una por una, en un lugar privado, donde la entrevista no pueda escucharse. De este modo, es más probable que la persona entrevistada hable de manera honesta y abierta. Además, de esta forma los siguientes entrevistadxs no estarán influenciadxs por el testimonio anterior.

Paso 7: Escucha con atención

Sé unx buen oyente y mantén una mente abierta. Tu objetivo puede cambiar a medida que escuchas y aprendes más acerca de la información que la persona entrevistada puede proporcionar. Sé flexible, y basándote en sus respuestas, adapta tus preguntas según sea necesario. Deja que la persona entrevistada haga una narración de los hechos relevantes con sus propias palabras. No le interrumpas.

GRABANDO

PARA MÁS INFORMACIÓN

Para saber cómo mejorar la confiabilidad de tus imágenes a través de técnicas de grabación, ve a "Grabando Escenas Seguras" en es.witness.org/ recursos

Paso 8: Graba Información Adicional

Además del testimonio, es probable que desees capturar información visual que corrobore lo que te está contando el entrevistadx. Si el testigo te está proporcionando información sobre una explosión, graba el sitio de la explosión. Si la persona testigo está hablando de sus lesiones, pregúntale si podrías grabar sus heridas. Si la persona testigo está hablando de una fosa común, graba el sitio. Si está hablando de un campo de trabajo, grábalo.

También trata de capturar información visual que podría ayudar a corroborar la fecha, hora y lugar de la entrevista. Por ejemplo, podrías grabar detalles como:

- la indicación de la hora y fecha en la pantalla del teléfono móvil;
- el ángulo del sol en relación con el horizonte o las sombras;
- un monumento o enclave natural conocido o un edificio reconocible;
- un letrero de la calle;
- indicaciones del clima ese día;
- árboles o plantas circundantes;
- varios ángulos de la ubicación de la entrevista.



Ve a la sección Recursos Adicionales al final de esta guía para obtener más información acerca de otras fuentes de pruebas para apoyar el testimonio de lxs testigos, tales como documentos, fotos y evidencias físicas (casquillos de bala, armas, restos humanos, ropa, etc).

Paso 9: Cierra la entrevista

Antes de terminar la entrevista, es una buena práctica:

- evitar terminar hablando de los traumas del testigo. Aléjalos del trauma cambiando la conversación a cosas del día a día, o lo que les deparará el futuro.
- dar al entrevistadx la oportunidad de preguntar cualquier cuestión sobre la entrevista, y tratar de asegurarse de que se vayan en un estado de ánimo positivo.
- indicar a la cámara la hora a la que terminó la entrevista.

Después

Paso 1: Revisa la seguridad

Una vez apagada la cámara, habla con la persona entrevistada para ver si es consciente de la existencia de nuevos riesgos a la luz de la información proporcionada. Haz un plan para abordar cualquier riesgo adicional - por ejemplo, ocultar la identidad de una persona usando herramientas de edición.

Paso 2: Desarrolla los siguientes pasos

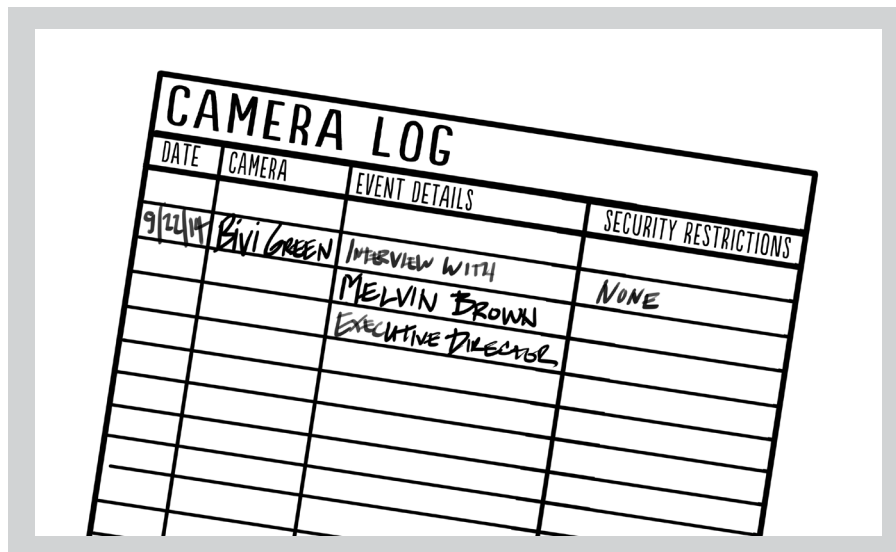
Si ya tienes un plan, informa a la persona entrevistada de lo que ocurrirá a continuación. Considera si debes entregar esta entrevista a unx investigador, compartirla con los medios de comunicación, publicarla en línea, etc. ¿Te proporcionó la persona entrevistada información sobre la que debes hacer seguimiento? Si es así, ¿cuál es el plan para hacerlo? ¿Hay algún otro seguimiento que pueda implementar de manera realista?

Paso 3: Proporciona apoyo de seguimiento

Como documentalista en terreno, es improbable que tengas los recursos para realizar cualquier seguimiento. Si no tienes los recursos, no hagas promesas. No importa cuál, no des falsas expectativas a unx entrevistadx. Dicho esto, si es posible y práctico proporcionar información al entrevistadx sobre las opciones de apoyo o la asistencia que puede estar disponible, puedes hacerlo. También puedes darles tu información de contacto.

Paso 4: Resúmelo

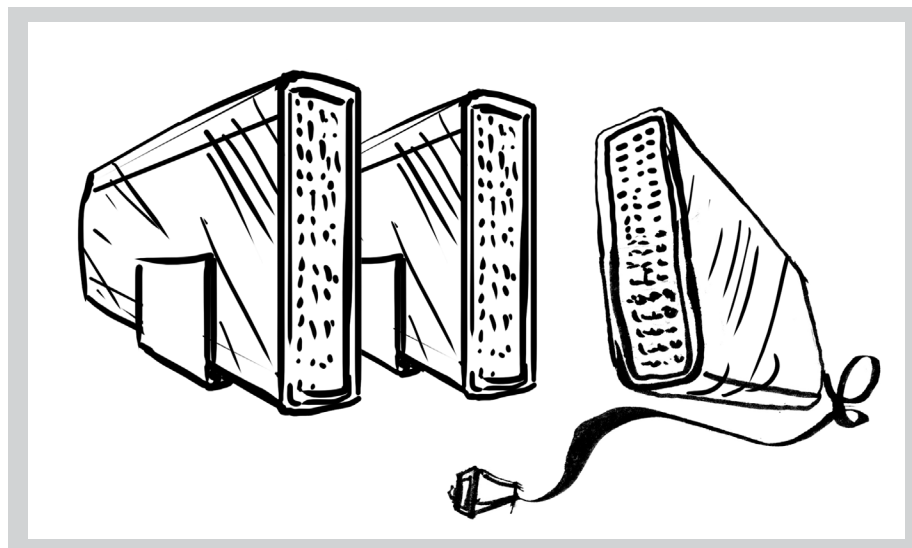
Cuando regreses de la zona, haz un resumen objetivo por escrito de la entrevista, resaltando la información que consideres relevante e importante, y por qué crees que lo es. ¿Recuerdas que las corazonadas a menudo son correctas!



GRABANDO

Paso 5: Archivalo y Protégelo

Archiva el testimonio y protégelo de ser utilizado de forma no autorizada. Si es posible, busca la ayuda de expertos para asegurarte de que tu material está protegido y no caerá en las manos equivocadas.



Paso 6: Aprende de tus experiencias

Considera lo que aprendiste de la experiencia, para que puedas mejorar la calidad de tus entrevistas la próxima vez que entres en el terreno.

PARTE V

CONSENTIMIENTO INFORMADO

¿Qué es el consentimiento informado?

El *consentimiento informado* es el acuerdo de la persona entrevistada para ser grabada y sólo puede ser proporcionado después de que la persona entienda completamente

- quién eres;
- el propósito de la entrevista;
- lo que tú esperas lograr con la entrevista y lo que no puedes lograr;
- los riesgos de dar su testimonio;
- cómo y dónde se utilizará el video;
- quién lo verá;
- cómo protegerás su privacidad y seguridad; y
- lo que puedes proporcionar y no proporcionar.

Por ejemplo, la mayoría de lxs documentalistas de primera línea no están en condiciones de ayudar en procesos de reubicación, solicitudes de visa, finanzas o protección de testigos.

El estándar internacionalmente aceptado es que es necesario asegurarse de tener consentimiento informado para poder tomar declaración por escrito, en audio o en video. Esta es una recomendación que esta guía apoya totalmente. No obstante, sobre el terreno, en la fase de entrevistas preliminares, puede resultar poco práctico e incluso imposible seguir estas recomendaciones. En consecuencia, primero discutiremos cómo obtener el consentimiento informado y luego abordaremos qué hacer cuando la obtención del consentimiento no es posible.

Elementos del consentimiento informado

El concepto de "consentimiento informado" se basa en cuatro principios fundamentales. Estos principios nos ayudan a entender la definición legal del consentimiento y la obligación moral de los documentalistas y organizaciones de derechos humanos de proteger la seguridad y la dignidad de lxs entrevistadxs.

- **Divulgación:** El propósito y el uso previsto de la información buscada debe explicarse adecuadamente para proteger la seguridad del entrevistadx en la mayor medida posible y para mantener una relación honesta entre quien entrevista y quien está siendo entrevistadx.
- **Voluntariedad:** La persona entrevistada debe dar permiso para que el material pueda ser utilizado y expresar si está dispuesto a ser identificadx por su nombre; esto debe ocurrir en condiciones que le permita dar su consentimiento voluntariamente. Por ejemplo, no debe ser coaccionado por la promesa de pago o protección adicional.
- **Comprensión:** La persona entrevistada debe entender las implicaciones de la entrevista. Esto puede ser complicado si la persona entrevistada no tiene un entendimiento completo de la distribución prevista, que puede llegar a la Corte Penal Internacional, por ejemplo. Quien entrevista debe encontrar un equilibrio, evitar la condescendencia, pero también proteger la seguridad del entrevistadx.
- **Competencia:** La persona entrevistada debe ser capaz de comprender plenamente las implicaciones de su participación. Este es un tema especialmente importante para las personas vulnerables, como lxs niñxs, las personas con discapacidad mental y las personas que han sufrido un trauma significativo (por ejemplo, violencia sexual).

¿Por qué obtener el consentimiento informado?

Obtener el consentimiento informado es esencial para lograr que la persona entrevistada conozca las posibles repercusiones de aceptar la entrevista. Identificar cuál es el peor de los casos permitirá a ambxs diseñar un plan para minimizar los riesgos para la seguridad, para sí mismxs y para lxs que están a su alrededor. La obtención del consentimiento informado también honra el principio de los derechos humanos de la agencia y permite que unx entrevistadx tome la decisión informada de si dar la entrevista o no.

PARA MÁS
INFORMACIÓN

[Consulta la guía sobre consentimiento informado en es.witness.org/recursos](https://es.witness.org/recursos)

LISTA DE VERIFICACIÓN: OBTENER EL CONSENTIMIENTO INFORMADO - ANTES DE LA GRABACIÓN

El consentimiento informado puede documentarse en papel, ante la cámara o de las dos maneras. Se recomienda documentar la expresión de consentimiento ante la cámara, porque es una mejor manera de asegurarse que la prueba de consentimiento y las estipulaciones de seguridad importantes estarán siempre unidas a las imágenes.

La siguiente lista de verificación es una guía para documentar el consentimiento informado ante la cámara. Puedes modificar esta lista de verificación:

- para cumplir con los requisitos legales específicos del país donde se realiza la grabación;
- para respetar las prácticas culturales y consideraciones éticas de una zona; y
- según consideres necesario basándote en la situación sobre el terreno.

ANTES DE LA ENTREVISTA – Comienza con una conversación fuera de cámara para establecer que tu entrevistadx entiende:

	<i>Quiénes están operando la cámara y el equipo y cuáles son sus funciones.</i>
	<i>El propósito de la entrevista.</i>
	<i>Por qué se les pedirá continuamente que expliquen sus respuestas.</i>
	<i>Las implicaciones de hablar.</i>
	<i>Quién podría ver el video.</i>
	<i>Cómo se utilizará y compartirá el video.</i>
	<i>Que es posible que se le pida al entrevistadx que dé una entrevista más detallada o, en algunos casos, que testifique ante un tribunal.</i>
	<i>Que la participación es voluntaria.</i>
	<i>Que no se proporcionarán incentivos.</i>
	<i>Que puede rescindir su permiso durante la entrevista, y el video puede ser borrado en el acto. Si rescinden el permiso después de la entrevista, las realidades logísticas y legales pueden hacer imposible borrar el testimonio.</i>

LISTA DE VERIFICACIÓN

OBTENER EL CONSENTIMIENTO INFORMADO

- DURANTE LA GRABACIÓN

ANTE LA CÁMARA – Gírate hacia la cámara, y antes de comenzar las preguntas sobre el incidente, pregunta lo siguiente:

	<i>Si la situación de seguridad lo permite, por favor, indica tu nombre y la fecha y lugar de esta entrevista.</i>
	<i>Explica lo que estamos haciendo en tus propias palabras.</i>
	<i>¿Puedes decirme quién puede ver el video y cómo se compartirá?</i>
	<i>¿Podemos mostrar tu cara y usar tu verdadero nombre y voz en este video?</i>
	<i>¿Hay alguna otra restricción para usar y compartir esta entrevista que debamos tener en cuenta?</i>
	<i>¿Sabes que tu participación es voluntaria y que puedes responder a cualquier pregunta y finalizar el proceso de grabación en cualquier momento para hacer preguntas, descansar o detenerlo por completo?</i>
	<i>¿Te han informado que no se te proporcionarán incentivos por tu testimonio y que no podemos ayudarte con ningún servicio de seguimiento?</i>
	<i>¿Te informaron que podrías tener que estar disponible para una entrevista más detallada?</i>
	<i>En tu caso, ¿te informaron que existe la posibilidad de que puedas ser llamado para testificar ante un tribunal? (Como documentalista de primera línea, es imposible saber con certeza si una persona será llamada a testificar en un tribunal.) Sin embargo, si piensas que podría ser el caso, sé honesto.</i>
	<i>¿Consientes que tu entrevista sea utilizada de la manera acordada?</i>

GRABANDO

LISTA DE VERIFICACIÓN: OBTENER EL CONSENTIMIENTO INFORMADO – CIERRE

HACIA EL FINAL DE LA ENTREVISTA — con la cámara todavía grabando, pregúntale lo siguiente al entrevistadox:

	<i>Cierre ¿Desea hacer alguna corrección o agregar alguna información adicional?</i>
	<i>¿Ha habido amenazas, promesas o incentivos que influyeran en sus respuestas?</i>
	<i>¿La declaración que distees veraz, hasta donde conoces o recuerdas?</i>
	<i>¿Tienes alguna preocupación sobre tu seguridad respecto a lo que has compartido?</i>
	<i>¿Cuál sería la mejor manera de darle seguimiento si fuera necesario?</i>
<i>DESPUÉS DE LA ENTREVISTA —ya con la cámara apagada, considera hacer lo siguiente:</i>	
	<i>Documentar y conservar adecuadamente las imágenes en un lugar seguro.</i>
	<i>Determinar si compartirás las imágenes y, en caso afirmativo, con quién, cuándo y cómo.</i>
	<i>Si es necesario y si es posible, proporcionar información de contacto de un asesor o de servicios de apoyo a las víctimas.</i>

GRABANDO

CUANDO NO ES POSIBLE OBTENER EL CONSENTIMIENTO INFORMADO

La práctica internacionalmente aceptada es que debe obtenerse el consentimiento informado cuando se recopilan testimonios, ya sea por escrito, con una grabadora de audio, o ante la cámara. Sin embargo, obtener el consentimiento informado lleva tiempo y hay situaciones en las que puede resultar poco práctico - e incluso arriesgado - completar el proceso descrito anteriormente, porque simplemente no hay tiempo para explicar todo inmediatamente después de una protesta, un ataque aéreo, o un desalojo forzoso, el día de la elección, o mientras que una persona está en el proceso de migración.

La decisión de capturar testimonios sin obtener el consentimiento informado es una reflexión que sólo tú puedes hacer basándose en la información que tienes a tu disposición en ese momento. **Ten en cuenta que si decides grabar una entrevista sin consentimiento informado, también estás asumiendo la obligación de proteger la seguridad física, la privacidad y la dignidad del entrevistadx en la medida de lo posible, de modo que no se les cause ningún daño como resultado de la entrevista.**

Cuando te encuentres en una situación en la que es imposible asegurarse la obtención del consentimiento informado de una persona, como mínimo, debes preguntar al entrevistadx las siguientes preguntas:

- ¿Qué preocupaciones de seguridad tienes, si las hay?
- ¿Hay alguna acción que quieras que tomemos durante la grabación o después de ella para minimizar sus riesgos y / o los riesgos para su comunidad?

Luego, antes de grabar cualquier testimonio sin terminar el proceso completo de consentimiento informado, vuelve a consultar las mismas preguntas que te hiciste para decidir si capturar la entrevista ante la cámara o documentarla por escrito, aspirando a responder tantos "sí" como sea posible en la columna.

LISTA DE VERIFICACIÓN: ¿HACER UNA ENTREVISTA CUANDO NO SE PUEDE OBTENER EL CONSENTIMIENTO INFORMADO?

SÍ	NO	
		<i>¿Es seguro registrar la identidad de una persona (cara, voz y nombre)?</i>
		<i>Si no, ¿tienes la capacidad de mitigar adecuadamente los riesgos de seguridad?</i>
		<i>¿Tienes alguna manera de proteger la privacidad del entrevistadx?</i>
		<i>¿Consideras que dar el testimonio empoderará (en vez de revictimizar) a la persona?</i>
		<i>¿Es probable que esta sea la única oportunidad para que alguien hable con esta persona?</i>
		<i>¿Existe una alta probabilidad de que el entrevistadx pueda proporcionar información relevante?</i>
		<i>¿Tienes los medios para preservar con seguridad el material?</i>

ASPECTO CLAVE

CONSENTIMIENTO INFORMADO: ENTREVISTAS PRELIMINARES VS ENTREVISTAS A PROFUNDIDAD

Como documentalista de primera línea, llevarás a cabo sólo entrevistas de campo preliminares. Cuando se está sobre el terreno, a menudo es poco práctico o imposible proporcionar a lxs entrevistadxs una explicación completa del consentimiento informado y asegurarse de su consentimiento. Aunque no es lo ideal, esta es la realidad. Considera la lista de verificación anterior antes de decidir si pulsar el botón de grabar sin haber obtenido el consentimiento informado. Por lo menos, pregunta sobre las preocupaciones de seguridad.

Si deseas utilizar entrevistas a profundidad para fines de incidencia o de investigación, deberás implementar plenamente el proceso de consentimiento informado descrito aquí, modificado según sea necesario para tu situación.

GRABANDO

RECURSOS ADICIONALES

Recursos para la realización de entrevistas a profundidad

- Conduciendo entrevistas con sobrevivientes de violencia de género. WITNESS. https://es.witness.org/portfolio_page/conduciendo-entrevistas-con-sobrevivientes-de-violencia-de-genero/
- Consejos para realizar entrevistas. WITNESS. https://es.witness.org/portfolio_page/consejos-para-realizar-entrevistas/
- Realizar entrevistas con identidad protegida. WITNESS. https://es.witness.org/portfolio_page/realizar-entrevistas-con-identidad-protegida/

Recursos sobre la realización de entrevistas exhaustivas

@GvI YbUgd'WVg|bhfUcbUYgY || Yb ei YrcXlg'UgYbfy |gUgXY|bj Yg|| Uŵb Wb ZbygdÖV|Wgnrfj Uxcg' gYUgb Yb Y'a cXYc D9579Xgffc`Ux' dcf`UgU lcf|XKXgdc]WUYgM|hB|WgYb %- (nUXcdUX' dcf` cfl|Ub|nUcbYgXYrcX' Y'a i bXc"Di YXgUdfYbXf'a %gg'VYY'c`Yb`BbU'5ei Eëi YXgij YfU|i bUgZ YbhgdUfU Yá dYf.

- H:Y< UbXcc_`cZ< i a UbF|[\hg'bj Yg|| U|cb 'fD`A Ubi U'XY'bj Yg|| Uŵb'g'VY8YfWcg< i a Ubcg X|gcb|VYyb`BbUÖb|Wá YbhYb]b|`Ág'XY8Yfa ch; fcca Y'9`WdEi`c'+cZYWi bUj |gÍ b | YbYU XYWá c`WbX| W`Hbrc Ybfy |gUgdY|a]bUfYgWá c`Ybfy |gUgUdfcZ bX|X`
- 8cWá Ybh|b| <i a UbF|[\hgJ|c`U|cbg'5< UbXcc_`ZfI bhU|bYX: |fgh FYgcbX|b|g' fBcWá YbhU|b`Xy|c`U|cbYgXYXfWcg`i a Ubcg`i b'a Ubi U'dfUdfgcbUgYb df|a YfUfYgi YgUgb WdUWUŵb`X|gcb|VYyb`BbUÖb|Wá YbhYb]b|`Ág'D V|WbhfU|cbU`@k /`Dc`|Wñ fci d`hhd.#ëi V|WbhfU|cbU`UkUbXdc`|Wñfci d'cf| #
- 5< UbXcc_`cb'5gg|b|`bhfU|cbU`7f|a]bU`bj Yg|| U|cbg' f|A Ubi U'g'VYWá c`UñXf'U'Ug]bj Yg|| U|cbYgdYbUYg|bhfUcbUYg'E: c`_Y6YfUc'hY5Wá n`hhd.#kkk'a YX|ZfYWá #]Yk# \, X & _bcU`V|f# =7@: C@?9S< UbXcc_`S5gg|b|S`bhS7f|a]bUS`bj Yg|| U|cbg'dXZ
- `bhfU|cbU`DfchW`cb'h Y8cWá YbhU|cbU`X'bj Yg|| U|cb'cZG| i U'J|c`YbW|b`7cbZ|W`DfHY`="fDfchW`c`|bhfU|cbU`XYcWá YbhU|b`Y|bj Yg|| Uŵb`XY|c`YbWUg| i U`Yb`gh U|cbYgXY`WbZ|W`Ufa Ux`"Yg|X|gcb|VYyb YgU`c`Yb`hhdg`#k|hlc#DG`SdfchW`c`U`bei Y'Ug'W|cbYgm`Wbhb|XcgXZfYb XY`Uj YfGÍ b`Yb|b|`Ág| ? : cfY|b/`7ca a cbkYUh`CZ|W`hhd.# kkk'a YX|ZfYWá #]Yk#&| cYe, &fVY`a`# DG`SdfchW`S8cWá YbhU|cbScZG; 6J`dXZ

Organizaciones que ofrecen acciones formativas profesionales

H:Y`bg|hi hZcf`bhfU|cbU`7f|a]bU`bj Yg|| U|cbg'f=7E'fD`bg|hi hc XY'bj Yg|| U|cbYg'7f|a]bUYg`bhfU|cbUYg'f=7E`hhd.#kkk"]|W|bZ:#`bhfU|cbU`bj Yg|| U|j`Y`bhj]Yk|b|`FYgUfW; fci d'f|=F; E'f| fi dc`bhfU|cbU`XY'bj Yg|| Uŵb`XY9bfy |gUgXY'bj Yg|| Uŵb`E`hhd.#kkk"]|f|`cf|`#fU|b|b|`#

Otros

A`U|b|`G`WbXlfn'fU a UUDf|a Ufn'gg| Y'5`Gi XnrZ9nk|bYgA YX|UUbXJ |W|ci g'fU a Ucb'h`Y`8|]hU: fcb|bY` f'k UfW`XY`fU a UgWbXl|c`i b'dfcV`Yá Udf|bWdU. i b`Ygi X|c`XYa i`Há YX|UXY`hg| |cgd'Ygb`WUYgmY`fU a U|bXfYW`Yb`Udf|a YfU`BbUX|]hU`E9nk|bYgA YX|U`i V`hhd.# Ynk|bYgA YX|U`i V`Wá #YgUfW# |W|ci g'fU a U

Guía para Activistas para Archivar Video. WITNESS. https://wit.to/Guia_Archivar_Video



**ESTA PÁGINA SE DEJÓ
INTENCIONALMENTE EN BLANCO**

**IMPRIME LAS MINI GUÍAS Y LLÉVALAS CONTIGO PARA
UNA FÁCIL CONSULTA.**

GRABAR ENTREVISTAS DE CAMPO PRELIMINARES

VS ENTREVISTAS A PROFUNDIDAD

Una entrevista de campo preliminar es típicamente (pero no siempre)...

- realizada por un documentalista de primera línea;
- llevada a cabo en el lugar de los hechos, ya sea durante o poco después del incidente;
- capturada de manera espontánea;
- de menor duración;
- destinadas a recopilar información básica; y
- para ayudar a identificar si hay testigos adicionales o evidencia física de la que la persona testigo tenga conocimiento.

Una entrevista a profundidad es típicamente (pero no siempre)...

- recopilada por una persona defensora o investigadora de derechos humanos capacitada;
- llevada a cabo en un ambiente seguro y cómodo;
- separada en tiempo y espacio del incidente;
- capturada de manera planificada;
- de mayor duración;
- destinada a recopilar información completa sobre todo lo que la persona pueda recordar; y
- para saber si hay testigos adicionales o evidencia física de la que el testigo tenga conocimiento.

GRABAR ENTREVISTAS DE CAMPO PRELIMINARES VS ENTREVISTAS A PROFUNDIDAD

ENTREVISTA DE CAMPO PRELIMINAR



ENTREVISTA A PROFUNDIDAD



GRABAR ENTREVISTAS PRELIMINARES

LISTA DE VERIFICACIÓN: ¿PRESIONAR EL BOTÓN DE GRABAR O NO?

La decisión de grabar una entrevista ante la cámara o no puede ser una decisión difícil. Lo ideal sería poder responder "sí" a cada una de las preguntas que aparecen a continuación antes de presionar el botón de grabar.

SÍ	NO
	¿Hay motivos de incidencia para grabar este testimonio, además de razones probatorias?
	¿Es logísticamente más fácil grabar el testimonio que escribirlo?
	¿Es seguro registrar la identidad de una persona (nombre, rostro y voz)?
	¿Es probable que la persona pueda proporcionar información relevante?
	¿Es probable que esta sea la única oportunidad para que alguien hable con esta persona?
	¿Esta persona te parece un testigo creíble y confiable?
	¿Es probable que una entrevista frente a la cámara empodere (en vez de revictimizar) a la persona que da el testimonio?
	¿Hay baja probabilidad de que después dé un testimonio contradictorio?
	¿Es posible obtener el consentimiento informado?
	¿Tengo los medios para preservar de forma segura este video?

VIDEO COMO EVIDENCIA: **MINI GUÍA** [ES.WITNESS.ORG/RECURSOS](https://es.witness.org/recursos)

LISTA DE VERIFICACIÓN: PREGUNTAS CLAVE PARA ENTREVISTAS DE CAMPO PRELIMINARES

Aquí una lista de preguntas para realizar durante una entrevista de campo preliminar:

	¿Qué preocupaciones de seguridad tienes? ¿Hay alguna acción que quieras que tomemos durante la grabación o después para minimizar tus riesgos y/o los riesgos para tu comunidad?
	¿Cuál es tu nombre? Por favor deletrealo.
	¿Podrías decirme la fecha, hora y lugar de la entrevista?
	Por favor, indica la fecha, hora y lugar del acontecimiento del que hablaremos.
	¿Puedes describir lo que sucedió? ¿Cómo lo sabes?
	¿Cómo crees que sucedió? ¿Por qué piensas esto?
	¿Puedes decirme a quién le sucedió? ¿Cómo lo sabes?
	Si tienes una opinión sobre por qué sucedió esto, ¿podrías compartir tus pensamientos con nosotros? ¿En qué se basa tu opinión?
	Si es seguro hacerlo, ¿podrías compartir los nombres y la información de contacto de cualquier otra persona presente en la escena o con información sobre el acontecimiento?
	¿Hay testigos con los que deberíamos hablar o cualquier evidencia física que debamos grabar (como daños a la propiedad, lesiones, zonas de impacto, agujeros de bala o degradación ambiental)?
	¿Podemos o no ponernos en contacto contigo para seguir entrevistándote o realizar una entrevista más completa? Si es así, ¿cómo podemos contactarte contigo? ¿Cuál es tu dirección, número de teléfono, correo electrónico y cualquier otra información de contacto clave?

VIDEO COMO EVIDENCIA: **MINI GUÍA** [ES.WITNESS.ORG/RECURSOS](https://es.witness.org/recursos)

CONDUCCIR ENTREVISTAS PRELIMINARES ANTES DE GRABAR

PASO 1 Prepara tu equipo

PASO 2 Identifica y minimiza los riesgos de seguridad

PASO 3 Conoce lo que necesitas recopilar y por qué

PASO 4 Prepara los materiales de apoyo por adelantado

PASO 5 Selecciona lxs testigos

PASO 6 Elige un lugar seguro, privado e informativo para la entrevista

PASO 7 Selecciona una persona entrevistadora

PASO 8 Haz sentir cómodo al entrevistad@x



LISTA DE VERIFICACIÓN: ASEGURAR EL CONSENTIMIENTO INFORMADO

ANTES DE GRABAR

Comienza con una conversación fuera de cámara para establecer que tu entrevistad@x comprende:

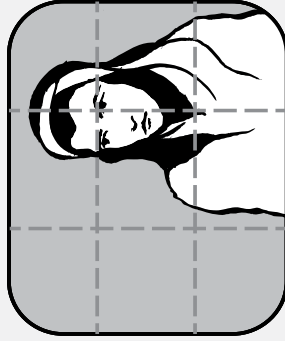
	<i>Quiénes operan la cámara, quién es el resto del equipo y cuáles son sus funciones;</i>
	<i>El propósito de la entrevista;</i>
	<i>Por qué se le pedirá continuamente que explique sus respuestas;</i>
	<i>Las implicaciones de hablar;</i>
	<i>Quién potencialmente puede ver el video;</i>
	<i>Cómo se utilizará y compartirá el video;</i>
	<i>Qué se le puede pedir una entrevista más detallada o, en algunos casos, que testifique ante el tribunal;</i>
	<i>Que la participación es voluntaria;</i>
	<i>Que no se proporcionarán incentivos; y</i>
	<i>Que pueden retirar su permiso durante la entrevista, y el video puede ser eliminado in situ. Si rescinden el permiso después de la entrevista, las realidades logísticas y legales pueden hacer imposible borrar el testimonio.</i>

CONducIR ENTREVISTAS PRELIMINARES

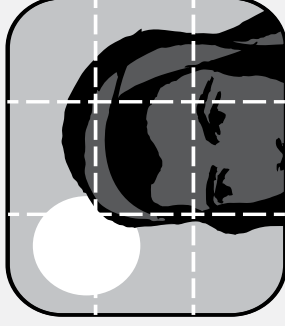
DURANTE LA GRABACIÓN

- PASO 1** Obten el consentimiento informado frente a la cámara
- PASO 2** Considera el encuadre, iluminación y sonido
- PASO 3** Añada narración objetiva en la cámara
- PASO 4** Haz las preguntas de la entrevista
- PASO 5** Sigue grabando
- PASO 6** Entrevista a una sola persona a la vez
- PASO 7** Escucha atentamente y adapta tu plan según sea necesario
- PASO 8** Graba información adicional
- PASO 9** Cierra la entrevista

BUEN ENCUADRE



MAL ENCUADRE



LISTA DE VERIFICACIÓN: ASEGURAR EL CONSENTIMIENTO INFORMADO DURANTE LA GRABACIÓN

ANTE LA CÁMARA – Antes de hacer preguntas sobre el incidente, pregunta lo siguiente:	
Si la situación de seguridad lo permite, indica tu nombre y la fecha y lugar de la entrevista.	
Por favor, explica lo que estamos haciendo con tus propias palabras.	
¿Puedes decirme quién podría ver el video y cómo se compartirá?	
¿Podemos mostrar tu rostro y usar tu verdadero nombre y voz en este video?	
¿Hay alguna otra restricción para usar y compartir esta entrevista que necesitamos tener en cuenta?	
¿Sabes que tu participación es voluntaria y que puedes negarte a contestar cualquier pregunta y terminar el proceso de grabación en cualquier momento con el fin de hacer preguntas, tomar un descanso o detenerlo por completo?	
¿Te han informado que no se te proporcionarán incentivos para tu testimonio y que no te podemos ayudar con ningún servicio de seguimiento?	
<input type="checkbox"/> ¿Te informaron que podrías tener que estar disponible para una entrevista más detallada?	
Si procede, ¿se te informó de que existe la posibilidad de que puedas ser llamado a testificar ante un tribunal? (Como documentalista de primera línea, es imposible que sepas con certeza si una persona será llamada para testificar ante un tribunal.) Sin embargo, si piensas que podría ser el caso, sé honesto.	
¿Estás de acuerdo en que tu entrevista se use de la manera acordada?	

CONDUCCION ENTREVISTAS PRELIMINARES DESPUES DE GRABAR

Revisar la seguridad y la proteccion Desarrollar los

PASO 1

PASO 2

Proveer apoyo de seguimiento si es posible

PASO 3

Resumirlo

PASO 4

Archivar y proteger

PASO 5

Aprender de tu experiencia

PASO 6



Obtén más información sobre la preservación del video en https://wit.to/Guia_Archivar_Video

LISTA DE VERIFICACION: ASEGURAR EL CONSENTIMIENTO INFORMADO DESPUES DE GRABAR

<p>HACIA EL FINAL DE LA ENTREVISTA – Con la cámara todavía grabando, pregunta al entrevistado lo siguiente:</p>	
<p>¿Deseas hacer alguna corrección o agregar más información?</p>	
<p>¿Ha habido amenazas, promesas o incentivos que influyeran en tus respuestas?</p>	
<p>¿Es la declaración que diste verdadera dentro de tus conocimientos y tu memoria?</p>	
<p>¿Tienes algún problema de seguridad adicional considerando lo que compartió?</p>	
<p>¿Cuál es la mejor manera de hacerle seguimiento si es necesario?</p>	
<p>DESPUES DE LA ENTREVISTA – Con la cámara apagada, considera lo siguiente:</p>	
<p>Documentar y conservar correctamente las imágenes en un lugar seguro.</p>	
<p>Determinar si vas a compartir las imágenes, y si es así, con quién, cuándo y cómo?</p>	
<p>Si es necesario y si es posible, proporcionar información de contacto de un consultor o de servicios de apoyo a las víctimas.</p>	